GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



## Durante ceremonia den Parke Wilhelmina

# E CONOCIDO LANDADO, JORDY GROTERS A RICIBI COPA GOBERNADOR FELIPE B. TROMP

**DIA** 30 april ultimo den presencia di Gobernador Fredis Refunjol, Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes, Prome Minister mr. Mike Eman y demas miembronan di Parlamento, tabatin e ceremonia di entrega Copa Hubenil Gobernador Felipe B. Tromp y dos premio di estimulo n'e ganadonan di e aña aki.

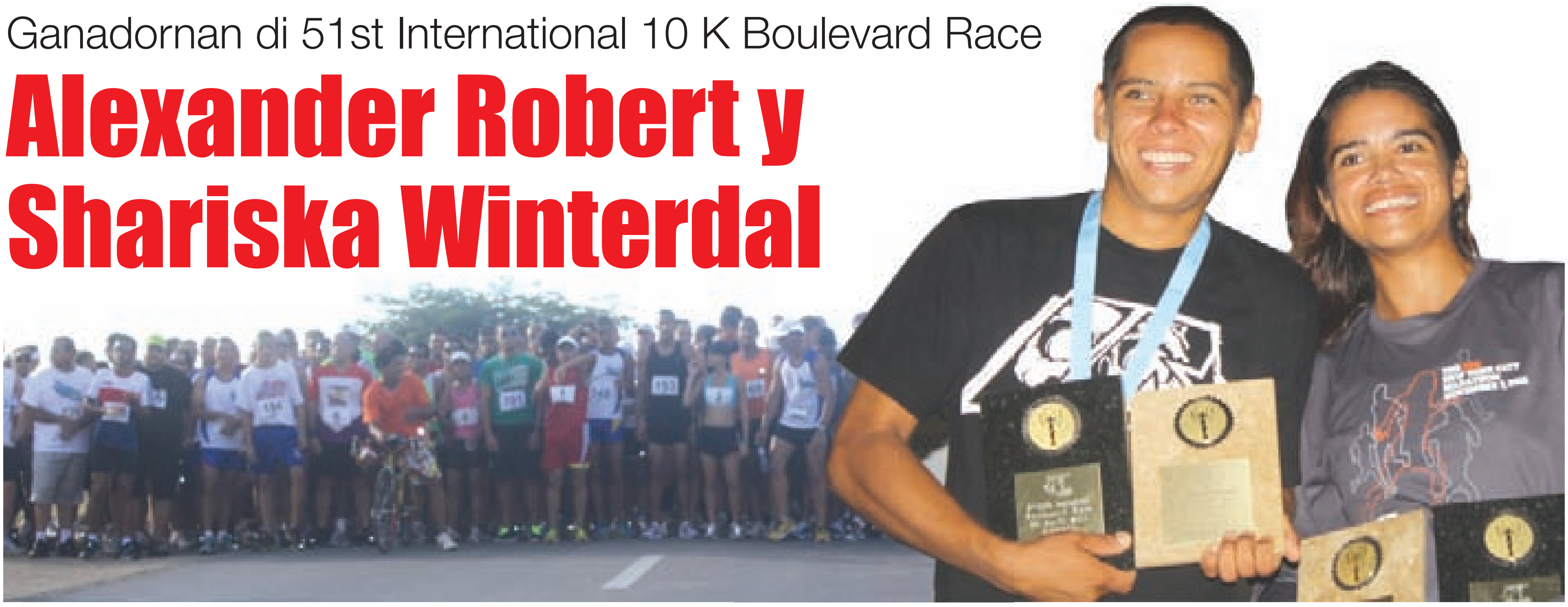
Gobernador a haci su inspeccion di Cuerpo di Militar Hulandes, y tambe a presencia e marcha di grupo di nos Padvindernan.

E programa a keda atendi pa hopi hende, cu ta gusta mira e tipo di acontecimentonan aki.

Copa Hubenil Gobernador Felipe B. Tromp ta dedica n'e prome Gobernador di Aruba, esta Felipe B. Tromp den feliz memoria.

E copa e aña aki ta bay p'e hoben landado Jordy Groters pa su logronan. E prome premio di estimulo ta bay pa Jennelaine Vrolijk pa su logronan riba tereno di atletismo.

E di dos premio di estimulo ta bay pa Chester Hill, kende cu apenas 13 aña di edad tin un gran cantidad di premio riba su nomber p'e deporte di atletismo. E ceremonia aki tabata masha yamativo, no solamente p'e ganadornan di e Copa, pero tambe pa tur presente. Un biaha mas, nos felicitacion.



## Ganadornan di 51st International 10 K Boulevard Race

# Alexander Robert y Shariska Winterdal

# Homber ta tira hoben den bariga den Vorststraat





**POLIS** di San Nicolas a bay cu urgencia diadomingo 11.50 di merdia, na un cas den Vorststraat na San Nicolas unda un hoben a wordo tira.
Ora cu polis a yega, ambulance a transporta e victima pa poli pa tratamento. Segun informacion cu polis a haya n'e sitio, e victima J.S. di 19 aña naci na Aruba, a haye den problema prome cu e homber J.H.L., naci na Jamaica di 24 aña, yama Black F… y nan a bringa.
E victima a core bin na cas di su amigonan. Un rato despues J.H.L. a bin n'e cas cu algo lora den un paña y a drenta den e cas. Nan dos a forsega cu otro y un tiro a los cu a alcansa J.S. den su bariga.
E sospechoso a core drenta e auto A-49285 color shinishi y a bay for di e sitio.
Polis a cuminsa un buskeda y Vissibility Team a logra detene. E auto a keda confisca.

## Polis a bay cu e sospechoso na e sitio unda el a benta e arma di candela den lama



**DIADOMINGO** despues di cu a detene e sospechoso di tiramento a start di biaha cu e investigacion. Den e auto confisca y ni den poder di e sospechoso a logra haya e arma di candela. Durante di interogacion e sospechoso a bisa di a benta e arma den lama. Polis a bay cu e sospechoso y cu ayudo di kustwacht pa rondia e arma. E sospechoso a indica e area unda el a benta e arma den lama. Despues di a busca e arma a hay'e den un boto di piscado cu ta scondi bou un mata di druif na Colony.



# Oficial di e brigada motoriza a persigui scooter cu 2 sospechoso cu arma den nan poder

**DIABIERNA** mainta un oficial di e brigada motoriza a nota un scooter cu 2 persona moviendo sospechoso riba caminda banda di e turbo rotonde na Eagle, el a bay nan tras y a purba paranan na varios ocacion y hasta a primi trott pa purba di bay laga e oficial pero no a logra den e trayectoria. E oficial a nota esun sinta patras tira algo canto di caminda. Na Papilon e motociclista a logra para y a detene ambos sospechoso. Ora cu a listra den e tas di e hobennan a logra haya un cuchiu y un pistol di aire.





# Prome Minister Mike Eman solidario cu Presidente Barack Obama



**PROME** Minister, Mike Eman ta uni den pensamento cu Minister Uri Rosenthal di Relacion Exterior di Reino Hulandes cu e eliminacion di Osama bin Laden ta duna e lucha contra terorismo un impulso nobo y importante.
Combati terorismo y e lucha contra extremismo violento ta keda prioridad mas halto y Reino ta duna su contribucion grandemente n'esaki.

Gobierno di Aruba ta keda pone hopi atencion riba seguridad di Reino y proteccion di e interesnan di Reino na nivel internacional, despues di morto di e lider di al-Qaeda.
Cu morto di Osama bin Laden a logra duna un golpi enorme na al-Qaeda y na terorismo internacional, casi 10 aña despues di e atakenan di 11 september 2001 cu a sacudi henter mundo. E tabata un simbolo di e terorismo y hopi a sigui su ehempel. Nan tabata responsabel pa atakenan terorista hororoso, cu a costa bida di miles di persona inocente.
Nos ta alivia y contento cu e logro grandi aki di Merca den e guera contra terorismo internacional.
Prome Minister Mike Eman lo comunica e pensamento aki tambe por medio di Embahada di Reino na Washington D.C. den un carta na Presidente Barack Obama.

## Maske cu oficialmente Gobierno no a bisa nada
## Tambe na Aruba a tuma medida di seguridad despues di morto di Osama bin Laden

**NOS** a tuma contacto cu Prome Minister mr. Mike Eman pa sa ki medida Gobierno a tuma pa garantisa seguridad pa cu companianan Mericano, cu ta establece na Aruba. Mas ainda nos economia ta drei e.o. debi n'e industria turistico, cu e fuente mayor ta turistanan Mericano.
Nos a keda informa, cu lo bin un comunicado di prensa oficial riba e topico aki. Pero te na momento cu nos ta relatando e noticia aki, ningun comunicado no a drenta.
Busca informacion unda dicho comunicado por ta, nos ta ser manda di kashi pa muraya y ta bisa cu e Hefe di Prensa, Manolo Besselink t'esun responsabel pa manda esaki, siendo for di mainta, peticion a ser haci pa traha riba dos comunicado, cu manera menciona, no a yega nos redaccion.
No ta prome biaha cu Departamento di Prensa ta demostra su incapacidad y sigur su ineficiencia. Pero si Prome Minister Mike Eman ta contento cu e funcionamento aki, anto e mester wanta e consecuencianan.
Di acuerdo cu informacion cu nos tin, for di oranan di madruga, Prome Minister Mike Eman tabatin contacto cu e.o. Minister di Relacionnan Exterior di Reino, ya cu asunto di exterior, ta wordo atendi pa Gobierno di Reino. Cumpliendo cu peticion di Gobierno Mericano, manera garantiza seguridad di nan Embahadanan den exterior, a pidi tambe pa pone atencion extra riba lugarnan cu ta vulnerable pa cu cualkier acto terorista.

Na Aruba, nos sa cu tin buelonan cu companianan di aviacion Mericano, nos tin un refineria Mericano, Valero, pa no menciona mes, e cantidad di hotelnan cu ta mayoria inversionnan Mericano. Tur por ta blanco pa cualkier atake terorista. Pesey ta di lamenta cu Gobierno t'asina negliente pa duna informacion, kico nan ta haciendo pa garantisa seguridad di nos propio hendenan.

### Ultimo Ora

Tabata banda di 7 or di anochi, porfin nos a recibi un comunicado di parti di Oficina di Prensa di Gobierno, cu ta bisa textualmente lo siguiente: Na Aruba rapidamente precaucionnan a worde tuma di momento cu Presidente di Merca, Barack Obama, a haci conoci cu Merca a realisa un accion exitoso contra di Osama bin Laden.
Prome Minister Mike Eman, despues di e anuncio di Presidente Obama a coordina cu Ministerio Publico, Cuerpo Policial y Departamento di Seguridad Nacional un serie di precaucionnan pa intensifica seguridad na Aruba y trafico di entrada y salida di nos pais.
E intensificacion di e precaucionnan aki lo keda vigente p'e siguiente dianan.
Te aki e declaracion oficial, cu ta bisa net nada.

## Homber cu problema cu su ex ta bañ'e cu gasoline

**ASISTENCIA** di polis a wordo pidi diabierna 1'or di madruga, na un cas na Sabana Basora, unda un homber ta maltrata un muher. Na yegada polis ta papia cu e muher M. del R., naci na Aruba di 25 aña, kende ta bisa polis cu e dia prome e kier a bay laga su amigo F.L., naci na Aruba di 35 aña, pero e homber no kier lague bay.
E ta bisa polis cu e homber a basha gasoline riba dje y tambe a dal'e. E no kier entrega keho. Polis a hibe serca su famia na Esso Heights.

## Homber cu a sera amistad cu turista kier a rape e mucha muher

**ASISTENCIA** di polis a wordo pidi diasabra 4.30 di madruga, na un di e highrise hotelnan, unda lo tin un hincamento. Ora cu polis a yega a resulta cu esey no t'e caso.
Patruya a papia cu e mucha muher, J.R. naci na USA di 19 aña, kende ta bisa polis cu el a bay cu su amigo na un nightclub na Playa y eynan nan a topa cu un tal Michelangelo.
Nan a sera un amistad y despues a pasa na diferente casino. Ora cu nan tabata na Holiday Inn, e mucha muher a laga su amigo n'e casino hunto cu e tal Michelangelo y el a cana bay hotel na pia.
Ora cu e tabata canando , el a mira cu Michelangelo tabata sigui su tras. Michelangelo a bise pa nan tuma un shortcut, p'asina e por yega mas mihor. Pasando den e caminda di shortcut, Michelangelo a coge choca y kier a rap'e. El a bringa cu Michelangelo y a core bay su hotel, buscando ayudo. E caso ta den man di JZP.

## Prome Minister Eman den su discurso pa FESCA

# "Dor di trabounan grandi di FESCA e reto p'e Gobierno nobo a bira menos trabahoso"



**FUNDACION** Estudionan Social Cristian Arubano "FESCA", e hala cientifico di partido AVP, a tene den un sala completamente yen na Universidad di Aruba, su anual anochi di lectura interesante cu tradicionalmente oradornan di renombre. E aña aki prof.dr.Gradus, Director di Instituto Cientifico (WI) di CDA na Hulanda, tabata e orador pricipal di e anochi aki. Prome Minister Mike Eman tabata e ultimo orador pa hiba palabra. Su vision con e ta mira e bienestar di e hendenan di Aruba, basa riba calidad y coherencia social, tabata e tema cu a destaca den su discurso. Un discurso eminente.

Prome Minister Eman a bisa cu e tema di su discurso ta un ehempel cla di e resultado di cooperacion entre e instituto cientificonan di dos partido cu e mesun ideologia, un na Hulanda y e otro na Aruba.
E cooperacion entre FESCA na Aruba y WI na Hulanda no ta muestra solamente di un profundisacion y un pensamento di visionnan di maneho di FESCA, pero tambe con e cooperacion a influencia e dos paisnan positivamente.
Eman: "FESCA por mira bek riba añanan di profundisacion excepcional di politica, ampliacion di ideanan y un fundamento di conceptonan nobo pa Aruba".
Mike Eman a splica cu ora su Gobierno a sinti cu tabatin masha poco profundisacion di e capacidadnan y potencial di Aruba. Medidanan tuma tabata influencia e poder di compra. Aruba tabata para dilanti di momentonan dificil net na momento cu un crisis economico a sacudi mundo henter. Eman ta bisa cu nos no tabata prepara p'e crisis aki. E base solido cu Aruba a construi a keda afecta dor di añanan di descuido.
"Claro cu esaki a haci e reto p'e Gobierno nobo mas grandi ainda". Eman ta bisa cu ta danki n'e trabounan grandi di FESCA haci den e añanan anterior cu a haci e reto aki menos trabahoso.

E trabounan aki haci dor di FESCA a pone cu den un tempo cortico di un aña e Gobierno por a haci cambionan importante.
Eman: "Awe nos por bisa cu e confiansa entre Aruba y Reino tey atrobe. Awe nos por bisa cu e confiansa entre Aruba y partnernan strategico manera Valero, KLM, Carnival Cruises tey atrobe. Cada un ta importante p'e economia di Aruba".
Esaki no a bin solamente dor di e trabounan preparatorio of dor di e forma di mira n'e comunidad y e futuro, pero tambe dor di e actitud cu a wordo tuma a base di nos ideologia, asina Eman a bisa e audiencia.
A base di e creencia den relacion cu otro.

Eman ta kere masha hopi den un bon relacion riba tur nivel, den comunitarismo. Eman a bay bek den historia pa papia un poco di e modelo di crecemento. Aruba tabata masha exitoso den su crecemento, esaki a keda demostra na 1986 ora cu e refineria a sera su portanan.
E reto tabata inmenso. "Con lanta cabes riba un isla cu di nochi pa dia a perde 50% di su entrada y cu tabatin 35% di desempleo.
E lidernan di e tempo ey hunto cu e comunidad a traha riba plannan cu a percura pa den un periodo di menos di 4 aña trece e desempleo aki di 35% pa sero. Un prosperidad cu a pone mundo henter reaciona.
IMF, World Bank y otro institutonan di renombre a papia di e milager di e restoracion economico di Aruba.
Aruba tabata prospero y esey tabata bisto tur caminda. E adelanto tabata visibel den tur sector. "Pero, asina Mike Eman a bisa, lamentablemente e modelo di crecemento aki no t'e remedi pa futuro. E puntonan debil di e modelo di crecemento aki a keda demostra den e ultimo añanan. Loke den pasado a sirbi como solucion, awe lo causa problema. Sigur si haci e mesun escogencianan.
Ta masha atractivo pa haci uso di e mesun receta pa reparacion di nos economia despues di e crisis di 2008/2009".

Prome Minister Eman a bisa cu mescos cu prof. dr. Gradus prome cune tambe a bisa cu referiendo na estudionan haci dor di FESCA cu ya for di aña 2000 construccion di mas hotel na Aruba no tin un balor adicional p'e isla aki.
"Expansion di mas kamber di hotel no ta traduci su mes den mas entrada pa famianan na Aruba", asina Eman a splica. "Expancion di mas kamber di hotel no ta traduci su mes den mas progreso pa e comunidad aki. Un modelo nobo ta dificil pa haya, e ta costa tempo y ta exigi sacrificio. Tambe mester warda mas largo riba mehoracion.

# Razzia mainta na casnan di pueblo na Noord buscando atracadornan



**RELACIONA** cu e investigacion di e atraco na cas di e doño di Lucky Store na Bakval, atraco team a traha riba e caso y tabata asina leu cu e sa caba kendenan tur a comete e atraco pesey prepara un entrada hudicial na algun cas na Noord. E accion aki a duna su fruto ya cu a logra detene un sospechoso femenino na un di e casnan ey pero a keda falta 2 sospechoso masculino mas cu no tabata na nan respectivo casnan. Pero a sigui riba caya y a logra pone man riba un di e otronan. No falta mucho pa esun di tercer ser captura un ora of otro.

Cambio di maneho

# Di haci nada, pa controla prijs di awa y coriente miho



**DIAHUEBS** dia 5 di mei ta tuma luga e reunion publico riba e maneho di priijs di awa y coriente na Aruba. Fraccion di AVP a pidi pa e reunion aki den consulta cu e fraccion di PDR. E meta di e reunion ta no solamente pa yega na conclusion cu e prijs di awa y coriente a bolbe subi masha hopi so. E ta un echo cu e prijs di awa y coriente a subi y a dal casi tur famia na Aruba duro. Sigur den e situacion dificil cu nos pais ainda ta aden. Pero lo ta un desapunto pa henter pueblo si den parlamento nos discuti pakico e prijs di awa y coriente a subi sin busca solucion pa esaki. E resultado di e reunion mester ta cu pueblo ta wak cu tin un maneho cu ta bai haci algo na e prijs di awa y coriente den un forma structural. Pueblo no kier wak mocionnan cu no ta wordo ehecuta manera tabata e caso na 2008. Pueblo no kier wak parlamentarionan ta tira culpa riba otro y pa colmo pa cosnan cu nan gobierno no a haci dia cu tabata por. Pueblo no kier wak parlamento djies wak atras of tira culpa. Pueblo kier wak accion y solucion.

Ta pesey e fraccion di AVP ta invita pueblo pa sigui e reunion aki den parlamento mes, via television of via e website www.parlamento.aw Fraccion di AVP kier pa pueblo participa y tende kico ta haciendo awor caba. Lamentabelmente pueblo lo tende oposicion purba tira culpa riba gobierno y crea e impresion cu ta gobierno mes a dicidi di aumenta e prijs pa malo. Lamentabelmente pueblo lo mester tuma nota di e echo cu si durante di e ultimo dos gobiernonan a haci loke gobierno di Aruba ta haci awe, nos lo ta miho para awe. Nos lo no ta pagando e prijs di awa y coriente cu nos ta paga awe. Nos no lo tin prijsnan ta subi drasticamente manera ta e caso awe. Nos ta invita pueblo pa prepara pa e reunion aki y lesa e programa di campaña di AVP y e programa di gobernacion pa wak kico AVP a bisa cu e ta bai haci y kico e ta haciendo awe!

Pa meritonan riba tereno di deporte, seguridad, cuido y religion

# Cinco Arubiano condecora den Orde van Oranje-Nassau







NA ocasion di Aña di La Reina, Gobernador Fredis Refunjol a otorga un condecoracion real den Orde van Oranje-Nassau na cinco Arubiano. E asina yama 'Lintjesregen' a tuma lugar na Museo Arkeologico den compania di famia y conocirnan.

E aña aki a nombra ún persona como 'Ridder' y cuater como 'Lid' den e orden di Oranje-Nassau.

Ruben E. Croes

A nombra Señor Ruben Croes como Ridder den Orde van Oranje-Nassau pa su meritonan riba tereno di deporte, seguridad y cuido. Den bida diario señor Croes ta hefe di departamento di emergencia di hospital dr. Horacio E. Oduber. Siendo un surfdo ferviente, na 1986 ela funda 'Aruba Hi-Winds Pro-Am World Cup Federation' pa asina pa añanan consecutivo e organisa campeonatonan internacional di windsurf na Aruba. Cu esaki Croes a pone Aruba riba mapa internacional riba tereno di windsurfing.

Rayborne P.M. Didder

Señor Rayborne Didder ta ricibi su condecoracion como Lid in de Orde van Oranje-Nassau pa su esfuerso grandi riba tereno di deporte. Didder pa añanan largo a aporta na deporte di baseball na Aruba. E ta fundador y trainer di e organisacion di baseball pa hobennan cu ta hunga den division senior di Little League Baseball Aruba. Ademas e ta trainer di asociacion di baseball di Valero, cu ta participa den division di honor. Tambe e ta para referee boluntario durante competencianan di basketball.

Angela S. Martilia-Maduro

Señora Martilia-Maduro a haya su condecoracion real como Lid in de Orde van Oranje-Nassau pa su aporte grandi na cuido di personanan cu un limitacion visual y pa esnan menos afortuna. Desde 1999 e ta desplega trabou pa FAVI, e fundacion pa esnan visualmente incapacita na Aruba. Den su funcion di empleado administrativo na Gandelman Jewelers e ta coordina e chauffeurnan boluntario cu e compania ta pone disponibel na FAVI. Den su tempo liber e mes tambe ta fungi como chauffeur. Ademas e ta colecta y administra e donacionnan na FAVI, caminda e ta haci diferente tipo di trabou general tambe.

Gregory A. Manuel

Señor Manuel tambe ta ricibi un lintje como Lid in de Orde van Oranje-Nassau. E ta ricibi e reconocimento aki pa su meritonan riba tereno di baseball pa hobennan na Aruba. Señor Manuel ta fundador di Savaneta Baseball Organization pa muchanan den edad di 5 pa 10 aña. E asociacion di baseball aki a gana diferente campeonato na comienso di añanan 2000. Tambe señor Manuel a lanta e asociacionnan di baseball di Valero Senior Little League y Mets Amateur Baseball. Tambe e ta referee boluntario y scorer pa Senior Little League y ABBA; Amateur Baseball Bond Aruba. Puntonan culminante den su carera ta cu e tawata manager di e seleccion Arubiano di baseball cu na 2009 a gana e campeonato latinoamericano y cu a sali na di tres lugar den campeonato mundial e aña ey.

Na 2010 tambe ela dirigi e seleccion cu a gana campeonato mundial di Baseball Senior League na Merca y cu a gana pa di dos aña consecutivo e campeonato latinoamericano na Puerto Rico.

Timotheo S. Zievinger

E ultimo condecoracion e aña aki a bay pa señor Timotheo Zievinger. A nombra señor Zievinger como Lid in de Orde van Oranje-Nassau pa su aporte grandi na religion. Desde 1975 e ta boluntario den parokia di Noord y ta fungi como asistente di pastoor. Asina e ta percura pa e lesnan di preparacion pa prome santa comunion, confirmacion y di catesashi na hobennan. Na adultonan e ta duna les eucaristico y les tocante trabou parokial. Ademas e ta asisti cu partimento di santa comunion durante misa y ta asisti durante servicionan di entiero.

# Minister Dowers ta reuni cu Embahador Parsan

## na Washington D.C.



RECIENTEMENTE Minister di Enseñansa y Husticia, mr. drs. Arthur Dowers tabata na Washington, DC pa un bishita di trabao. Entre e instancianan y autoridadnan cu ela bishita tabata e Embahador di Trinidad y Tobago pa Estadonan Uni di Merca y Mexico, Dr. Neil Parsan. Dr. Parsan tambe ta representante permanente pa OAS, Organisacion di Estadonan Americano.

E islanan Caribense di Trinidad y Tobago tin 1.3 miyon habitante y ta un hunga un rol crucial den e iniciativa regional pa combati criminilidad riba diferente nivel, Caribbean Basin Security Initiative (CBSI).

Tambe Trinidad y Tobago ta un actor importante den CARICOM – Comunidad Caribense y Mercado Comun. Como un nacion Caribense, ta importante pa Aruba tin un bon relacion cu Trinidad y Tobago, ya cu nan por yuda Aruba yega na mas oportunidad pa colabora cu y ricibi asistencia di diferente instancia regional.

Durante e reunion, Embahador Parsan a conta un poco di su carera y di e diferente iniciativanan di y desaroyonan na Trinidad y Tobago y ela expresa interes pa con Aruba ta integra den region di Caribe.

Minister Dowers a splica cu gobierno actual di Aruba ta hopi conciente cu nos isla mester colabora y desaroya su relacionnan mas den e region, specialmente ariba nivel di seguridad, pero tambe di enseñansa y comercio. Minister Dowers a añadi cu e ta di opinion cu un bon relacion entre Aruba y Trinidad y Tobago ta importante den logra esaki.

Entre e areanan di cooperacion cu a wordo discuti tabata e posibilidad pa Aruba por paricipa ariba nivel di trabao den e Caribbean Basin Security Initiative (CBSI), pero tambe ariba e diferente iniciativanan cu ta tuma lugar via CARICOM.

Minister Dowers a informa Dr. Parsan cu den pasado caba Trinidad y Tobago a asisti Aruba ariba diferente tereno y ta contento cu e pais ta dispuesto pa sigui yuda habri portanan pa Aruba.

A combersa tambe ariba e vision di Universidad di Aruba, cu tin como un di su metanan pa traha mas estrecho cu institutonan regional, entre otro cu University of West Indies y Trinity College di Trinidad y Tobago. Dr. Parsan a expresa su apoyo pa tipo di cooperacionnan asinaki y a ofrece pa introduci Aruba na e contactonan necesario na su pais pa traha ariba e relacion aki.

Embahador Parsan a splica un poco di e bishita recien di nan prome minister, Kamla Persad Bissessar na Washington DC na cuminsamento di April. E premier a hasi un presentacion ariba e colaboracion regional na Brookings Institute, cu ta un di e "Think Tanks" mas renombra na Washington DC.

Tambe Premier Persad Bissessar a hasi un presentacion enfocando ariba derecho di hende muher na AOS, ya cu ta wordo considera cu mehoracion di e situacion di hende muher y un mihor integracion di hende muher den comunidad y den posicionnan clave ta entre e prioridadnan pa gobierno di Trinidad y Tobago.

Embahador Parsan a informa Minister Dowers tambe cu Trinidad y Tobago a caba firma un Memorandum of Understanding (MOU) cu e departamento di energia (DOE) di Merca pa desaroya un centro di excelencia ariba energia alternativo pa e region aki. Embahador Parsan a expresa cu su pais lo kier a explora posibilidadnan pa colabora cu Aruba su esfuersonan ariba e tereno aki y ademas ela ofrece pa pone gobierno di Aruba den contacto cu e organisacionnan relevante pa sondea e posibilidadnan pa Aruba importa gas natural for di Trinidad y Tobago.

Durante e reunion, Embahador Parsan a extende dos invitacion na Minister Dowers pa eventonan cu lo yuda Aruba desaroya su relacionnan den e region Caribense.

Uno ta pa Aruba participa como huesped invita na e Caribbean Investment Forum y e Trade and Investment Convention cu ta tuma lugar na juni benidero na Trinidad y Tobago.

E otro ta pa Minister Dowers participa na MISPA III, e di tres reunion ministerial regional ariba seguridad publico, cu lo tuma lugar na Trinidad y Tobago na november. MISPA ta un iniciativa di OAS y a wordo institui pa tur ministernan di e region Caribense cu ta encarga di seguridad reuni y discuti topiconan cu ta promove cooperacion regional pa combati crimen, violencia y inseguridad.

E reunion aki na Washington DC tabata un ocasion excelente pa cuminsa habri portanan y explora e posibilidadnan y oportunidadnan pa Aruba probecha y desaroya su relacionnan den Caribe miho.

## Ladronnan a kibra den joyeria Kenro Jewelers







Polis di Santa Cruz a bay diadomingo 4.30 di madruga, na Kenro Jewelers, unda desconocinan lo tabata den e luga. Polis ta bay y nan yegada nan a papia cu e homber K.T., kende ta bisa cu e ta yiu di e doño. E ta bisa cu e ta biba patras di e negoshi.
Segun K.T. ta declara cu pa 4.30 di madruga el a tende un desorden y ora cu el a sali mira, el a mira tres homber cu tabata den e luga core bay, mientras cu uno tabata para pafo ta vigila. E ladronnan a bay cu masha joyas di Kenro, cu a caba di habri na Santa Cruz. Nan a core bay tras di e edificio, direccion di e dam. Tambe polis a wordo yama como cu na altura di EPB Santa Cruz, e cachonan tabata ladra masha tanto. Polis a bay controla, pero no a topa cu nada.

## Candela grandi y peligroso na Seroe Patrishi



DIABIERNA anochi a drenta informe di un candela na Seroe Patrishi riba e veld di Sibone, a dirigi un unidad bomberil na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un candela di yerba basta grandi, nan a pone dos slang pa spuit y paga e candela aki cu si en caso a sigui plama bay e por a expande te na un candela cu por a yega casnan den e bisindario.

## Dama chauffeur a desvia pa cacho y a slip riba caminda muha y bay accidenta



DIADOMINGO mainta a drenta informe di un accidente banda di e dam di Rooi Afo a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin componde for di e dama chauffeur cu el a bay desvia pa un cacho y debi cu e caminda ta muha e auto a sigui slip bay dal riba un mata di kwihi. E impacto tabata fuerte y e dama chauffeur a keda cu un susto y tabata hopi nervioso pero e mes a keda di bay hospital pa un checkup.

## Polis ta detene y sera muher cu a purba duna droga na detenido di KIA

POLIS di San Nicolas a bay diahuebs 1.30 di merdia na KIA, unda un guardia a gara un muher cu tabata kier a duna un detenido droga.
Na yegada polis ta topa cu e comandante na warda, kende a bisa polis cu e muher S.H.H.S. durante cu e tabata despedi di e detenido a hinca un sakito di plastic den saco di e detenido.
Polis a detene e muher y a confisca e sakito di plastic, den cual tabatin yerba parecido na marihuana

## Paciente cu problema psiciatrico ta reclama cu hospital no kier interne

DIAHUEBS 7'or di anochi, un señora di 60 aña ta yama warda di polis na San Nicolas, y ta bisa polis cu e ta un paciente di cancer, pero nan no kier interne den hospital. Segun e ta declara cu e tin dolor cu e no por soporta, y si nan no yude, e ta mata su curpa. Polis a hibe Centro Medico pa control y eynan e dokter ta bisa polis cu e no ta dje malo ey, pero cu e ta un paciente psiciatrico. E dokter a tuma contacto cu e psiciatra, cu ta mustra cu e no mester wordo interna. Polis a hibe su cas.
Diabierna anochi, el a bolbe yama polis y ta conta e mesun storia. Polis a yama Departamento di SPD, kende a bisa nan pa hibe Centro Medico. Despues nan a hibe PAAZ.



# Recherche a bin encontra cu e arma uza pa puñala Dake



E investigacion di e caso di asesinato di e hoben Dake ta den full speed y den keda cla, unicamente tabata falta e arma y e ultimo sospechoso pa detene. Entretanto diabierna atardi recherchenan a bay na Canoastraat unda eynan den un pida di yerbanan cu sushi acumula a logra haya e cuchiu cu a ser uza pa puñala e victima mortalmente. E oficialnan ta keda en busca di e unico sospechoso mas cu falta pa asina cera e caso aki.

## Atraco arma na Texaco Wayaca




ASISTENCIA di polis a wordo pidi diasabra 9.30 di anochi, na Texaco Wayaca, pa un atraco cu arma di candela. Eynan e trahado ta bisa polis cu dos homber a cu arma di candela  a drenta den e luga y a bou di menasa a bay cu 3000 florin. Despues nan a core bay riba un brommer direccion panort.

## Chauffeur burachi ta bolter cu pickup y ta gaña cu e chauffeur a core bay



Diasabra anochi a drenta informe di cu un auto a bolter riba e caminda di Hato y cu lo tin hende herida, a dirigi polis, ambulance y bombero na e sitio. Na yegada na e sitio y ta topa cu e personal di ambulance na e sitio caba, nan a bin compronde cu e chauffeur cu tabata tras di stuur di e pickup Isuzu V-4099 a gaña y a bisa personal di ambulance cu e chauffeur a core bay y bandona e sitio. Despues a logra saca afo cu ta e persona ey mes tabata e chauffeur y a sali ileso pero sigur tur spanta. Ademas polis a tuma nota cu e chauffeur ta bao influencia di alcohol, mesora a detene y a hibe warda pa pasa test.

## Den un carta pa Minister di Husticia,

# ATIA ta expresa preocupacion p'e aumento di criminalidad

E organisacion di comercio y industria di Aruba, ATIA, a manda un carta cu caracter di urgencia pa Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers cu copia pa Prome Minister, mr. Mike Eman y p'e Presidente di Comision di Husticia den Parlamento, Clarisca Velasquez, den cual ATIA ta solicita un reunion pa mira con Gobierno tin pensa di haci algo contra e ola di criminalidad.

ATIA ta preocupa cu e cantidad di atraco y e agresividad cu ta bin compaña cune. E carta aki ta firma pa Joyce Bartels Daal.

Manera ta conoci, Minister Dowers no ta na Aruba ultimo dianan y asina cu e bolbe, sigur lo atende e peticion aki.

# Masha hende a keda intoxica cu cuminda di Zeerover

Tabata durante e actividad anual di Zeerover, cu e biaha aki algo no a bay bon cu un cantidad di hende, cu a cumpra of come cuminda di laman na Zeerover, a shawata. E caso aki t'asina serio cu mester a pone Salubridad Publico na altura di loke cu a tuma lugar, pa nan haci un investigacion ta kico por a orgina e intoxicacion aki.

Varios persona cu a keda hospitalisa. Extraoficialmente como 16 persona a shawata, di cual 8 a keda hospitalisa.

Nan tur a come cuminda di laman y tin di nan ta bisa di a come kerri-kerri so, traha di tribon, pero tin otro hende cu a bisa cu nan a come camaron y otro pisca tambe.

Zeerover ta conoci pa su bon cumindanan di laman y como tal Salubridad Publico a keda encarga pa haci un investigacion di kico por a pasa exactamente. Manra menciona tabatin un actividad di benta di cuminda, cu Zeerover ta organisa tur aña, Aña di La Reina, cu a haci'e asina famoso tambe.

Salubridad Publico a coy pruebanan di e cuminda e mesun anochi cu a haya denuncia di loke cu a pasa. Esaki a bay laboratorium pa haci test y saca afo ta kico por a pasa. Hecho ta cu e cushina na Zeerover, segun Departamento di Salubridad Publico ta ok. Nan ta cumpli cu e regla di higiena. Pesey mester bay mira si algo por a bay robez cu wardamento di cuminda etc. Esnan cu a shawata a bisa cu nan a diarea y hopi dolor di bariga. Tur ta sintomanan di intoxicacion.

Sharline Koolman y tambe Maribelle Tromp di Salubridad Publico ta pidi si tin mas hende cu por a bira malo, pa yama na Departamento di Salubridad Publico na telefon 522-4263 of 522-4256, pasobra nan informacion tambe necesario p'e investigacion.



# Auto a subi crusada sin a wak bon causando un accidente na e crusada



DIAHUEBS mainta a drenta informe di un accidente na e crusada banda di Texaco Tanki Leendert, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un accidente unda e auto cora a subi e crusada sin pone bon atencion y no a duna preferencia na e pickup. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

# Trahado a cay for di stellage na e waterpark





**DIARANSON** atardi a drenta informe di cu un trahado lo a cay for di un stellage y a bay cay memey di algun baranca di adorno pa cual motibo a pidi pa e ekipo di rescate di bombero hunto cu ambulance y polis. Na yegada a compronde cu un trahado cu tabata trahando riba un casita na un parti nobo di e slide ta slip y ta cay memey di baranca, e posicion cu el a cay ta dificil pa ambulance a sake a solicita asistencia di e cuerpo di rescate di bombero, despues di un rato a logra saca e victima y a transporte pa hospital. D.T.I. a keda di bay na e sitio pa investiga si tur cos tabata bao di control.





# Dama chauffeur ta perde control den bocht drenta mondi, laga auto total loss



**DIALUNA** mainta a drenta informe di un accidente riba e caminda di Bubali, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un accidente unda e dama chauffeur di e Chevrolet Equinox color oro A50418 bayendo pariba cu velocidad halto a perde control na e bocht pabao di Euroceramica y a drenta mondi. Pa increibel cu e ta e vehiculo a keda total loss mientras e dama chauffeur a sali ileso. Na prome instante a compronde cu e dama a cana bay pabao y despues el a regresa. Takelwagen di polis a kita e auto for di riba caminda.



# Internacional





## Presidente Obama a anuncia morto di Osama bin Laden

E terorista mayor di mundo



**FOR** di 'East Wing' di Cas Blanco na Washington Presidente Barack Obama di Merca a anuncia morto di Osama bin Laden, den un transmision bibo dialuna anochi laat. E líder di Al Qaeda, Osama bin Laden, a wordo mata dia 1 si mei 2011, den un bataya cu forzanan Mericano na Pakistan y su curpa a keda den man di e mericanonan, segun e anuncio di Presidente Barack Obama dialuna anochi ultimo.



## Curpa di Osama Bin Laden a ser tira den lama

**E** curpa di e líder di Al Qaeda, Osama bin Laden, a wordo hiba pa Afganistán después di su morto na Pakistán na man di forzanan Mericano y después a wordo tira den lama, según informe di New York Times, sin agrega mas detaye.

E tratamento di cadaver ta bay segun un ley y tradicion islamico, segun cual e cadáver mester ser dera dentro di 24 ora después di su morto.

CNN, citando un funcionario publico di Gobierno Mericano, a splica cu e cadaver di e líder di Al Qaeda a wordo dera "segun tradicion islamico".



# Resumen fotografico di Boda Real Britanico



**DIABIERNA** ultimo hopi t'esnan na Aruba y den henter hemisferio occidental cu a lanta den oranan di marduga pa ta testigo di loke a ser yama e boda di siglo na Gran Bretania.

Den un ceremonia spectacular y perfecto prins William di Inglatera y Kate Midlleton a drenta enlace matrimonial den Westminster Abbey na London.

Dia awor padilanti nan lo ta conoci como Duke y Dukesa di Cambridge.

Aki ta sigui un resumen grafico di e ceremonia cu a hala atencion mundial ......



# Homber burachi kier bringa cu tur hende

**ASISTENCIA** di polis a wordo pidi diahuebs 3.30 di madruga, na un bar na Palm Beach pa un pelea. Bayendo p'e sitio, polis ta wordo informa cu e victima no ta mas n'e bar, pero a bay sinta na un otro bar warda polis.
Polis ta bay n'e otro bar y nan ta topa cu e homber A.M.V., naci na Venezuela di 32 aña, kende ta bisa polis cu e tabata na Lekker Bar y eynan un grupo di persona a bringa cune y maltrate.
Polis a bay cune n'e bar y eynan nan ta papia cu e homber R.S., naci na USA di 43 aña. E ta declara na polis cu e supuesto victima A.M.V., a yega burachi y fastioso y a invita tur hende pa bringa cune. Dado momento el a morde R.S. y dor di esey, R.S. a dale un mokete den su frenta. El a haya un kap na su wowo drechi.
Testigonan n'e sitio a bisa polis cu tur ora A.M.V. ta bin eynan burachi y ta busca problema.
Polis a bise p'e bay poli pa tratamento y den oranan di mainta e bay duna keho na Recherche. Un amigo a hibe su cas.





# Ladronnan di auto a ser stroba di pluma un auto





**DIALUNA** mainta a drenta informe di cu tin un auto laga atras na altura di e veld di San Luis, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu ladronnan a bay laga atras e Nissan Sentra blanco A46601 cual nan a purba di bay desmantela pero algo a strobanan y nan a bay laga esaki net na e momento cu nan a bay los un di e tirenan. E doño mes a bin busca su auto.



# Polis a logra haya auto cu a ser horta den oranan di anochi





DIASABRA mainta tempran a drenta informe di cu tin un Nissan Sentra color di oro laga atras na Paradera, a dirigi polis na e sitio indica. Na yegada a bin logra haya e auto Nissan Sentra color di oro A28925 cual a ser horta e anochi prome, e tabata tin un bentana di choller kibra y tambe tabata falta su radio. Takelwagen di polis a hiba e auto na warda di polis pa asina investiga e fingerprintnan cu a keda marca. Y asina logra captura e ladronnan.

# Pickup a perde control bay dal otro pickup





DIABIERNA anochi a drenta informe di cu un pickup a drenta mondi na Moko, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda 2 pickup ta envolvi y un di e chauffeurnan ta herida. Ta asina cu e pickup Toyota Hilux double cab blanco A41274 bayendo zuid a perde control na e bocht y a bay dal den banda riba e otro pickup Toyota A27679 cu tabata bayendo nort. E chauffeur di e ultimo pickup aki a haya sla na su man y tabata rekeri atencion medico. Na yegada di e ambulance a atende e victima na e sitio mes.

# Homber ta sali pata pata burachi for di casino y no sa unda el a laga su auto



DIASABRA madruga a drenta informe di cu un homber a sali for di casino y ta declara cu nan a horta su auto, a dirigi polis na e sitio. Na yegada nan a bin encontra cu e homber cu a sali pata pata for di casino y no por a corda unda el a parkeer su auto. Polis a yude rondia su auto pero e tabata asina burachi cu e no sa mes unda y ni si el a bin cu auto ya cu e no tabata tin ningun yabi cune. Pa suerte polis conoce y a hibe su cas pa ora e pasa su buracheria e mes corda unda e mes a laga e auto anto e por pasa buske.

# Turistanan mes no ta respeta regla di trafico y ta pasa den verboden








ULTIMAMENTE por ripara cu mas y mas turista ta viola reglanan di trafico y ta expone nan mes na peliger. Lo ta un bon idea pa departamento di planologia di polis investiga ta kico por ta e motibo cu esaki ta sosode ya cu esaki ta forma hopi peliger den trafico.

# Tartarina y Escandalo a cumpli cu nan expectativa di gran campeon

## "Yerbabuena" y "Bandolero" a gara e titulo di campeon reservado



NO tabatin sorpresa den e feria nacional di cabaynan di paso teni recientemente na Rancho La Ponderosa na Paradera. E unico sorpresa tabata cu Yerbabuena di Alex Cybul y Eric Mansur a gana di Tartarina di Eric Mansur den nan categoria di edad, pero ora cu nan a topa otro bek den e campeonato (final) Cybul a primi Tartarina pa tuma e bentaha den wowo di e hues internacional Angelita Ochoa pa bira e Gran Campeona y a laga Yerbabuena, monta pa Igor Kock como e Reservada.

Entre e bon publico cu a presencia e competencia tabatin un grupo grandi di Corsou y e comentario general ta cu e nivel di e competencia tabata halto. Hues Ochoa, kende a husga mas biaha na Aruba a constata tambe cu el a mira cu e calidad a subi considerablemente. Dia 3, 4 y 5 di juni awor tin competencia internacional na Corsou y Aruba ta pensa di hiba 20 ehemplar den representacion di OCA.

# Boxeo amateur internacional "Boxing van Oranje"





E programa di boxeo amateur internacional "Boxing van Oranje" a ser organisa diasabra anochi, 30 april 2011 den Centro Deportivo Betico Croes. Pugilnan di boxeo amateur di Aruba, Corsow y Hulanda a participa den e evento cu a ser organisa pa Aruba Boxing Association. Aunke cu a programa a cuminsa lat pa motibo di favo tecnico, e organisacion por mira atras riba un evento cu a contribui na desaroyo y adelanto di e deporte di boxeo amateur na Aruba. Riba e potretnan por mira algun accion di e programa boxistico (Photo by Anthony Carlo).

# Accidente hit and run na Caya Frere Fredericus

DIASABRA anochi a drenta informe di un accidente Hit & Run den Caya Frere Fredericus, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin compronde cu aki ta trata di un accidente Hit & Run unda un di e partidonan a core bay for di e sitio. Pa suerte testigonan cu a mira e accidente a logra mira e tipo di auto y e number di auto y a duna polis esaki.

Ora cu polis a bay na e adres di e otro partido e auto cu sla ta hinca den e cura pero ningun hende ta atende e porta ora polis a bati na porta. Na varios ocasion e polis a bay na e cas pero ningun hende ta sali. A purba tur manera pa touw e auto bay cune pero debi cu e ta un auto dificil y no tin e yabi no por bay cune. Departamento di trafico ta sigui bay atende e caso aki mas despues.



# VINDISHI / EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP OP

## DONDERDAG 12 MEI 2011

's Morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in **ARUBA SURFSIDE MARINA** (DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Blvd. 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

### Krachtens rechterlijk bevel

1. een perceel eigendomsgrond, groot 631 m2, gelegen te Seroe Patrishi in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie P nummer 2084, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Seroe Patrishi 9-A".
   Inzetprijs: Afl. 120.000,00

Onderhandse biedingen zijn niet mogelijk op dit pand.

### Krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba juncto artikel 68

2. een perceel eigendomsgrond, groot 1,805 m2, gelegen te Seroe Biento in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 1955; en
   met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Seroe Biento 53".
   Inzetprijs: Afl. 199.000,00.

3. het recht van erfpacht tot 22 januari 2057 op een perceel domeingrond, groot 590 m2, gelegen te Pos Chiquito in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie G nummer 1582, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Pos Chiquito 349-A".
   Inzetprijs: Afl. 213.000,00.

4. het recht van erfpacht tot 31 augustus 2060 op een perceel domeingrond, groot 348 m2, gelegen te Pos Chiquito in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie G nummer 1973, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Pos Chiquito 245-L".
   Inzetprijs: Afl. 183.000,00.

(zie vervolg op volgende pagina)

www.notarisaruba.com www.notaryaruba.com www.notario-aruba.com

NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS
mr. R.E. Yarzagaray, notaris - contact: Petra Seyfarth, notarisklerk - L.G. Smith Boulevard 20 - Oranjestad - Aruba
Tel. # 582 2850 - Fax # 582 4390 - Email: petra.seyfarth@notarisaruba.com

# Accidente na e crusada di Mahuma

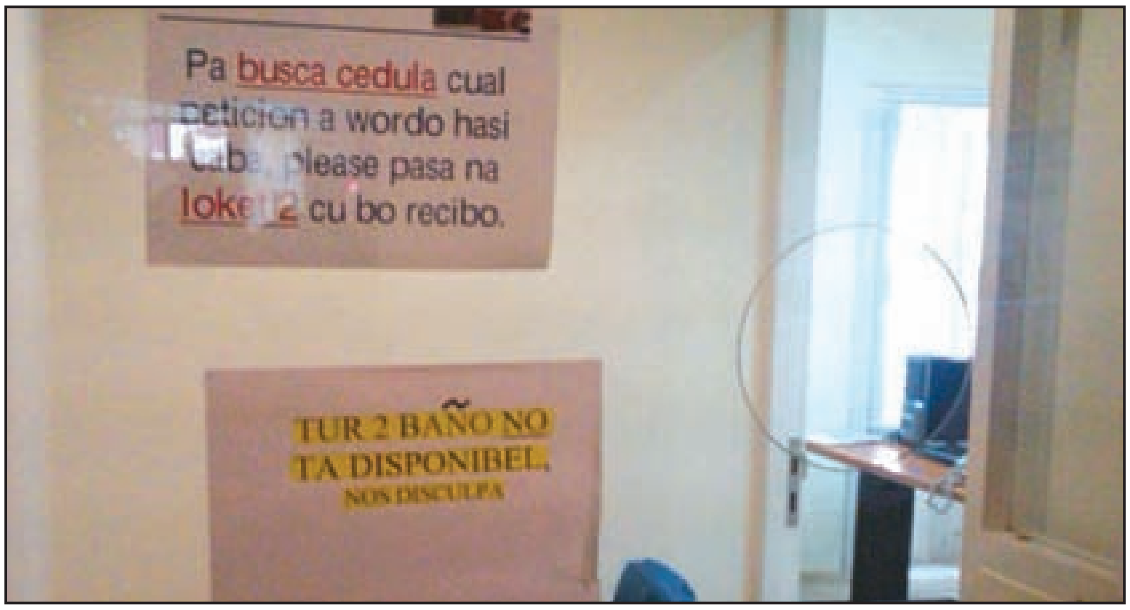






DIABIERNA atardi a drenta informe di un accidente basta pisa na crusada di Mahuma unda cu tin hende herida y pega den auto, a dirigi polis, ambulance y hasta ekipo di rescate di bombero na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un accidente unda e dama chauffeur di e Nissan Sentra shinishi A8964 biniendo zuid a sali dilanti di e Hyundai Accent shinishi A-4716 biniendo for di Oranjestad bayendo pa San Nicolas. E impacto tabata basta fuerte te cu e Accent a dal den banda di chauffeur di e Nissan caminda e señora a keda pega den auto y e ekipo di rescate a presenta na e sitio pa duna personal di ambulance un man pa saca e dama for di otro banda. Ambos auto a ricibi basta daño pero un persona so a resulta herida.

# Servicio na oficina di Registro Civil y Censo ta pesimo malisimo y hasta inhumano




ESTA un berguensa e oficina a para bira, pueblo mester para pafo den e higra di solo pa basta ora y ni baño tin cu hende por haci su necesidad.





# Xpresa bo mes

**noticia@awemainta.com**

**Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.**
**AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.**

# Inhusticia contra studiantenan Arubiano na Hulanda

MI ta desea di hala atencion di gobierno y pueblo di Aruba pa e siguiente problema cu ta concerni tur studiante Arubiano aki na Hulanda pa asina purba yega na un solucion a corto plazo.

Mi ta un studiante di Universiteit Leiden bibando na Den Haag y algun luna pasá mi a cuminsa cu un grupo yamá 'Derecho Zorgtoeslag di Studiantenan Arubiano' riba e website 'Facebook', pa por yudanan cu e asunto di 'Zorgtoeslag. E ta un asunto complicá cu mi lo purba splica en breve. Na aña 2006 gobierno di Hulanda a introduci e asina yama 'zorgstelsel', cu ta encerá cu tur ciudadano di Hulanda mester tin un seguro médico y cu gobierno ta yuda tur hende cu tin un entrada abou paga nan seguro médico door di dunanan un suma pa luna, e asina yamá 'zorgtoeslag'.

Arubahuis e tempo ey a informa studiantenan Arubiano na Hulanda cu nan tin derecho riba zorgtoeslag, y pa pues 'vraag e aan' na belastingdienst. Despues di a sigi e conseho aki di Arubahuis, practicamente tur studiante a cuminza ricibi un suma di aproximadamente 50 euro pa luna na zorgtoeslag for di gobierno. Esaki door cu ta nan derecho como studiante cu nacionalidad Hulandes cu un entrada abou. Segun Arubahuis, corto tempo despues nan a informa studiantenan cu 'after all' nan no tin derecho riba zorgtoeslag y cu nan mester avisa belastingdienst di esaki y paga e placa cu nan a ricibi bek. Mi mes persona nunca a ricibi e informacion aki di Arubahuis, y aparentemente mayoria di studiante tampoco a ricibié.

Un paar di aña despues di 2006, studiantenan a cuminsa ricibi cobransa di Belastingdienst, cu tabata varia entre 500 euro y pa algun studiante asta rond di 1000 pa 2000 euro, pa asina paga bek e zorgtoeslag cu nan a ricibí. Mayoria studiante te ainda ta ricibiendo cobransa. Ora cu a puntra na Arubahuis encuanto e cobransanan aki, a informanos cu segun nan huristanan nos no tin derecho riba zorgtoeslag. Asumiendo cu e informacion aki ta corecto, tur studiante a cuminsa paga bek e placa ricibí.

Arubahuis su argumento tabata cu nos ta 'buitenlandse studenten' y cu nos 'no ta traha' y pa e dos motibonan ey nos no tin derecho riba zorgtoeslag. Despensami, pero cualkier hende cu ta yama su mes hurista ta comprende cu nos tin nacionalidad Hulandes, cu tur su derecho y obligacionan y pues nos no ta pertenece bou di e categoria di 'buitenlandse studenten' ey.

E argumento cu nos 'no ta traha' tampoco ta válido, pasobra bou socialismo Hulandes e nificación di 'laag inkomen' ta 'laag inkomen': no ta importa si bo ta traha of no! Ademas, studiantenan di Curaçao y Bonaire tambe tin mesun 'status' cu nos na Hulanda y nan nunca a encontra e problema aki. Semper nan tabatin derecho riba zorgtoeslag y ta ricibi esaki tambe. Locual ta mas stranjo ainda, ta cu nos verzekeringsmaatschappij na Hulanda, VPZ, y su bemiddelaar Boogaard, tambe a laganos sa cu nos NO tin derecho riba zorgtoeslag, sin cu nan por a duna un motibo válido pakiko no.

Anja pasa mi persona a tuma nota di un uitspraak involviendo un caso di un studiante Arubiano kende tin exactamente mesun seguro cu esun di nos y cu exactamente mesun circumstancianan. Despues cu Belastingdienst a cobrele back e placa di zorgtoeslag ricibí, e studiante aki a tuma e curashi di lanta un caso contra Belastingdienst. El a gana e caso aki! Pues e conclusion cu nos por deducí di e caso aki ta, cu nos TIN derecho riba zorgtoeslag. Comprendiendo kico e nificacion di e uitspraak aki ta pa nos tur como studiante Arubiano, mi a lanta e grupo riba Facebook y dentro di corto tempo tabatin 350 studiante miembro di e grupo.

A base di esaki, corto tempo despues Directora di Arubahuis, sra. Desiree Croes, a tuma contacto cu mi. Nos a reuni na Arubahuis y a pidi nan pa yuda nos cu e problema aki. Sra. Croes a bai di acuerdo pa yuda nos (aunke bisando nos cu no ta obligación di Arubahuis). Mi a propone pa Arubahuis purba resolve e problema door di simplemente reuni cu Belastingdienst y bin cu un solucion colectivo pa nos tur. Pero Arubahuis a opta pa haci un 'test case', esta pa test si un otro studiante cu un caso similar tambe lo gana su caso.

Bon mirá, e test case aki ta completamente inecesario pasobra e uitspraak cu tin riba mesa ya caba a demostrá cu nos tin e derecho riba e zorgtoeslag. Mientras tanto otro studiantenan Arubiano cu a lanta caso riba nan mes, tambe ta hanjando razón.

Awor ya 6 luna a pasa y ainda net nada a bin afor, al contrario, cosnan ta birando mas peor! Studiantenan ta sigi hanja cobransa, y awor pa colmo un otro instancia di gobierno, College voor Zorgverzekeringen (CVZ), ta mandando carta pa studiantenan Arubiano bisando cu nan no tin seguro; cu si nan no regla nan seguro dentro di 3 luna nan lo hanja un boete di 350 euro.

Awor mi ta bolbe puntra mi mes: Dicon VPZ, Arubahuis y Boogaard tur tabata bisa cu nos no tin derecho riba zorgtoeslag, mientras cu segun LEY HULANDES nos tin derecho? Y awor dicon CVZ ta bisando cu nos no ta sigurá? Kico ta pasando?

Pues cu esaki mi kier hala atención di gobierno y pueblo Arubiano pa asina exigi Arubahuis pa tuma accion y haci lo siguente; 1) Regla un solucion colectivo na Belastingdienst pa TUR studiante Arubiano por ricibi mensualmente nan suma di Zorgtoeslag di awor en adelante atrobe, como cu esaki ta nan derecho legítimo.

2) Pa tur esnan (cual ta mayoria studiante) cu ta pagando of a paga bek caba, hanja delaster cent bek como cu ta nan derecho, sigur ora bo tene na cuenta cu e seguro di Arubahuis ta parti di préstamo pa tur studiante.

3) Busca pa sa ta kiko ta e motibo cu CVZ ta bisando cu nos no ta sigurá y solucioná imediatamente e problema aki cu ta causando un boet sin base.

Por fabor, gobierno y pueblo di Aruba, tene compasion cu nos: e inhusticia aki riba mencioná ta afectando tur tur studiante Arubiano. Yuda nos sali for di e impase grandi aki mas pronto posibel. Arubahuis t'ey pa yuda nos tambe toch??????

Valerie Maduro
Den Haag, Hulanda

# T'asina nos hobennan mester siña Papiamento?

DEN ultimo añanan nos a mira varios grupo lanta na defensa di nos idioma Papiamento y boga pa nos usa nos Papiamento na un bon forma. Departmento di Enseñanza te hasta a publica e buki: "Vocabulario Ortografico di Papiamento". Te recientemente tabatin un programa na TV cu tabata trata di con pa papia Papiamento. Lastimamente e programa aki no t'ey mas, despues cu varios parti a wordo ripiti, sin cu a produci capitulonan nobo.

Tur cos parce di ta "pa un tempo so" na Aruba. Hopi cos bon, manera accion di polis riba parkeamento di auto; limpieza di auti bieu; etc., no tin continuidad.

Un programa 'con ta papia Papiamento" ta hopi necesario y mester ta continuo y constante. Asina so por conduci nos ciudadanonan pa papia bon Papiamento.

Cu un programa asina ta necesario, nos por ilustra cu e siguiente ehempelnan:

Te ainda varios maestro di ceremonia, locutor, presentador, etc. ta papia di "huradonan" na un ke otro competencia envez di "miembronan di hurado". Ainda nan no por componde cu un "Hurado" ta un "cuerpo di huez – of miembro" – cu ta huzga un ke otro acontecimento;

Un minister ta papia di "planesnan" envez di plannan;

Un parlamentario ta papia di "adresa" envez di "pone atencion na". Probablemente e'la traha e palabra "adresa" for di "to address" na Ingles;

Otro minister ta papia di "hopi muchanan" envez di "hopi mucha";

Y asina nos ta topa cu hopi mas ehempel lesando corant, scuchando radio y weitando television tur dia.

Si esnan cu mester duna ehempel mes no ta tuma tempo, ni haci un esfuerzo pa papia nos Papiamento manera mester ta, anto ta kico nos ta spera di e hubentud cu tur dia ta ser confronta cu e manera robez di papia Papiamento?.

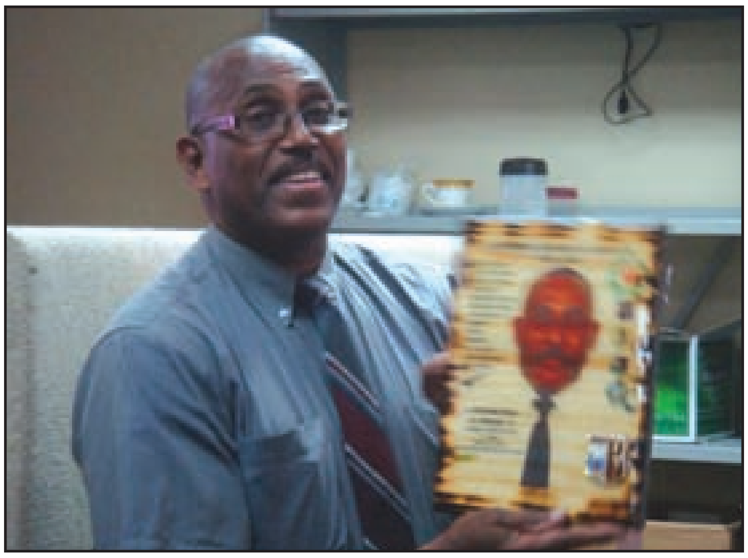
Si nos mes nos ta duna ehempel, anto nos no tin derecho di critica e hubentud ora nan papia di "antobra", "suave", "sè", etc.

Laga nos ta mas serio y haci un esfuerzo pa siña papia y skirbi nos Papiamento manera mester ta. No ta mal idea pa gobierno oficializa un ke otro pa medio di ley.

Nomber y direccion conoci pa redaccion

# Despedida di un anker for servicio di Aduana, sr. Alfredo V. Levenston





18 Di april ultimo, sr. Alfredo V. Levenston a despedi di Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen (I&A).
Alfredo Levenston ta bay prome cu vacacion y despues riba 5 di juni proximo e lo bay disfruta di su pensioen bon mereci. Un celebracion di despedida a tuma lugar n'e ultimo seccion cu el a traha cu t'e seccion Douane Recherche y Informacion (DRI).

Alfredo Levenston a inicia su carera como "hulpkommies der belastingen" na Inspectie I&A prome di december 1970. Despues di a sigui y a termina diferente curso di Douane exitosamente el a wordo promovi pa Commies der belastingen 2de klasse prome december 1971. Na juli 1978 el a wordo promovi pa e rango di Commies der belastingen 1ste klasse.

Na aña 1979 Alfredo Levenston a participa na un curso yama "US Customs Narcotic Detector Dog Handler" n'e estado di Virginia, USA y asina el a bira e prome "speurhondgeleider" diploma di e cachonan anti-droga aki na Aruba.
Na juni 1985 sr. Levenston a wordo promovi pa e rango di Commies der I&A 1ste klasse A y na december 1985 el a ricibi su promocion pa e rango di Hoofdcommies der I&A. Mas despues na januari 1993 sr. Levenston a wordo promovi p'e rango di Hoofdcommies der I&A 1ste klasse y na 1997 p'e rango di Hoofdcommies der I&A 1ste klasse A.

Na 1998 Alfredo Levenston a biaha pa Hulanda hunto cu 4 otro colega pa specialisa nan mes. Despues di a haya e parti teoretico y practico, esaki a dun'e e tools y certificado pa t'e Supervisor di e speurhondgeleiders na DRI. Na su regreso Alfredo Levenston a wordo nombra como e Supervisor di e Speurhonden Team di Servicio di Aduana.

Na aña 2005 Alfredo Levenston a wordo gedetacheerd pa ocupa e funcion di Stafofficier di Douane na Kustwacht Nederlandse Antillen y Aruba na e Marinebasis Parera na Curaçao. Na september 2006 el a bolbe Aruba y a wordo incorpora bek n'e seccion DRI.

Na augustus 2008 sr. Levenston a wordo promovi p'e rango di Commies-verificateur der I&A 1ste klasse y el a tuma e encargo di Supervisor di e Speurhonden Team pa e di dos biaha, locual el a eherce te na final di su carera.
Alfredo Levenston a laga sa, mirando bek riba su añanan den Douane e ta mira cu e tabata un aventura hopi placentero.

Staf y personal di Servicio di Aduana ta gradici Alfredo Levenston p'e bon trabou cu el a eherce durante su trayectorio laboral na Servicio di Aduana y na Kustwacht y ta desea sr. Levenston hopi salud y exito pa futuro.

# Gira di De Trupialen a continua









DIAMARS ultimo De Trupialen a continua cu nan gira di serenata "Tende canto di Trupialen". E biaha aki nan a bishita nan amigo Chido Quilotte.
Chido tabata un di e miembronan di antes cu un talent tremendo. Chido a actua den varios di e comedianan grandi di De Trupialen entre otro den E perla di Caribe. Tambe e tabata forma parti di e banda musical famoso di e temponan aya "Los Elegantes". Tambe Chido a forma parti pa hopi aña di e grupo teatral Mascaruba.

# Aruba bon representa na Little & Princess of The World 2011





DIALUNA awor Nikole Winterdaal y Laura Ruiz ta sali pa Punta Cana, Republica Dominicana pa representa Aruba den e certamen Little & Princess of The World 2011.
Jeanique de Palm tambe lo viaha pa entrega su corona di Teen Princess International 2010.

Aruba su nomber ta cla pa zona atrobe internacionalmente, ya cu dialuna awor Aruba lo tin 2 representante cu lo sali pa Punta Cana, Republica Dominicana pa e certamen organisa pa Little Princess Productions di Clara Mena.
Pa A&A Productions lo ta biahando Nikole Winterdaal bao guia di Nelkis Arends cu lo participa den e categoria Little Princess of The World, y pa GLW Foundation lo participa Laura Ruiz, bao guia di George Winterdaal, cu lo participa den Princess of The World.
Den e grupo ta viahando presidente di GLW Foundation, George Winterdaal, directora di A&A Production Home of Beauties, Nelkis Arends, Jeanique De Palm (Teen Princess International ), Edgar Kock, Monica Winterdaal (mama di Nikole) y tambe Joshua (ruman di Nikole). E grupo aki ta saliendo dialuna 2 di mei cu vuelo di Insel Air pa Curacao y pa despues sigui pa Rep Dominicana. Nos kier a desea Nikole y Laura .. tur clase di exito!

# Mr. Charles Becker ta e feliz ganado di e Trip pa St. Maarten cu e Campaña di Banco di Caribe




RECIENTEMENTE Banco di Caribe Aruba N.V. a tene su campaña di Auto unda nan tawata ofreciendo un interes efectivo di 9.71% pa prestamo di auto nobo. Tur cliente cu a aplica y e prestamo a wordo aproba, a participa den e rifa pa gana un biahe pa dos persona, pa celebra Carnaval na St. Maarten. E campaña aki tabata uno exitoso. Entre tur e aplicantenan nos a saca e feliz ganado di e Trip pa St. Maarten cual a keda den persona di Sr. Charles Becker.
Riba e potret aki por mira unda Sr. Frido Werleman (Supervisor Customer Relations), ta haci entrega di e Trip pa dos persona pa St. Maarten na e feliz ganado Sra. P. Becker-Romberg y Sr. C. Becker, conhuntamente cu Sra. Angelique Croes (Supervisor Credit Administration/Back Office Insurance).

Banco di Caribe Aruba N.V. kier a felicita Sr. Charles Becker y señora un biaha mas y ta yama tur hende cu a aplica danki pa e confianza cu a wordo duna na nos banco.

# Spoki, bandido y buscadonan di oro

ESAKI ta titulo di e buki cu comision Quiz di Fundacion Bon nochi Drumi Dushi a scoge pa trata durante nan actividad di Quiz.
E aña aki BNDD ta cumpli 5 aña di existencia. No por laga e lustro aki pasa sin un celebracion. Esaki ta e rason pakico a organisa un quiz di buki. E buki scogi ta esun di Jacques-Thonissen cu e titulo "Spoki, bandido y buscadonan di oro".Dia 6 di mei pa 3'or di atardi alumnonan di Fatima College y Paulus School (klas 5 y 6) lo topa otro na College zaal di Colegio E.P.I. pa evalua ken a lesa e buki miho.

Cada scol tin 6 participante di cual 3 ta cuminsa y tin chens pa cambia despues. E alumnonan ta preparando nan mes hopi duro den e dianan aki. E personanan di contacto pa e schoolnan ta Rendy Arends pa Paulus School y Edward Pieters pa Fatima College. Si no presenta niun inconveniencia nos lo haya Minister Dowers pa conta e alumnonan un storia. Si e no por ta presente e lo manda un representante. Un y tur ta invita pa e atardi aki y entrada ta gratis.

# Hunta Directiva di HOH ta gradici Zulay y Stanley pa nan tremendo trabou



HUNTA Directiva di Dr. Horacio E. Oduber Hospital a bay di acuerdo pa nombra Zulay Harms-Reenis como empleado di luna januari 2011 y Stanley Ricao como empleado di luna februari 2011.

Zulay Harms-Reenis ta labora na Unit Zorgopleidingen y semper ta duna lo mihor cu e tin p'asina logra acomoda tur hende ora ta trata di curso y otro casonan cu normalmente no ta cay bou di su trabou diario. E ta involucra e cliente den su decisionnan y ta servicial.

Serca Zulay Harms-Reenis, integridad no ta falta y semper ta cumpli cu su promesanan. E ta un trahador profesional y ta tuma iniciativa pa yega na un alternativa. Den su ora liber of riba dianan di fiesta e ta cla para pa bin Hospital y asina percura pa tur cos ta canando manera debe ser. Incluso ta di menciona cu e caracteristicanan aki a ser señala pa profesionalnan di exterior cu a bin HOH pa haci algun efectua algun programa.

Stanley Ricao, laborando na Departamento di Tecnico ta un persona masha dedica na su trabou, cu un responsabilidad hopi grandi. Durante añanan tecnologia a avansa hopi den Departamento di Radiologia y ya despues di 31 aña ainda e ta siña dia den dia afo. Cada biaha cu Departamento di Radiologia haya un ekipo nobo y sofistica e ta bay curso na Hulanda of Alemania pa eleva su conocemento. Stanley Ricao tabata traha prome (mas cu 30 aña pasa) na Corsou p'e compania Philips. Ora tabata presenta algun problema den Departamento di Radiologia mester a yama Stanley p'e bin di Corsou pa soluciona esaki.

Despues HOH a logra haya Stanley Ricao den su servicio cu e responsabilidad di tur aparato electronico. Un pabien grandi ta bay na Zulay y Stanley cu nan logro como empleado di luna di januari y februari 2011. Sigui cu e bon trabou!

## Flora y Fauna

*Cuid'e*



**English : Collared Plover**
**Papiamento : Lopi coyar**
**Dutch : Kraagplevier**
**Scientific : Charadrius collaris**

This little fellow is always on the move and swiftly grabs the smallest prey. It loves the shallowest of shores and crisscrosses it meticulously. One slight wrong move of the photographer and off it is... (Photo: Greg Peterson)

*Courtesy: Aruba Birdlife Conservation* *You can help save our birds!*



# Renobacion grandi planea na General Store Camacuri e aña aki

NA mei awor, General Store Camacuri ta cuminsa un renobacion extenso den tienda.

"Nos ta trahando ariba e plan desde comienso di e aña aki", Kenneth Ponson, Director di General Store ta bisa.

"Nos ta trahando cu Do It Best Corporation di Fort Wayne, Indiana riba e plan di renobacion pa e tienda".

Trahando cu Kevin Berry y Jason Hipskind di Do It Best riba e diseño di e tienda, Kenneth y Frans Ponson ta tratando di haci e tienda mas acesibel pa nan cliente y bishitante.

"Nos ta bay agrega 300 pia linea di reki den e tienda y nos lo adkiri 3,700 producto nobo pa yena e rekinan ey", Frans Ponson ta bisa. Nos tienda lo sigui ofrece nos liñanan di calidad halto den electrical Europeo y Hulandes.

E productonan nobo cu nos ta bay agrega, lo wordo cumpra den su gran mayoria for di Do It Best. "Despues di un aña di operacion di nos tienda General Store Do It Best na Savaneta, nos ta mira cu e comunidad Arubano ta gusta e productonan cu nos ta ofrece", Kenneth ta sigui bisa. Do It Best ta ofrece un producto di calidad halto, cu nos ta haya na un prijs preferencial pasobra nan por cumpra na cantidad grandi. Esaki ta haci cu nos por cumpra na un prijs hopi mas barata, locual automaticamente ta nifica un prijs hopi mas abou pa e cliente di nos tienda.

Kevin Berry t'e mesun persona cu tambe tabata envolvi den e diseño di nos tienda na Savaneta. Christian Parra, e Gerente Regional pa Do It Best, tabata esun cu tabata bishita diferente tienda den region, pa trece ideanan nobo di operacion pa nos uza den nos tienda na Savaneta.

No tin limite pa variacion di galiña na McDonald's:

# McDonald's ta ofrece variacion grandi di Chicken Sandwich



MCDONALD'S manera semper ta purba di complace su clientenan cu sabornan diferente y cu ta satisface e deseo di un y tur. McDonald's su menu tin 3 diferente scogencia di Premium Chicken Sandwich cu ta duna bo e variacion necesario pa combina cu bo combo na momento cu bo ta desea esaki.

Tin e Classic Premium Chicken Sandwich; Un otro variacion di Chicken Sandwich riba e menu ta e ; Honey Mustard Premium Chicken Sandwich. Loke ta haci e sandwich aki diferente for di e Classic Premium Chicken Sandwich ta cu na lugar di mayonaise e ingredientenan ta wordo corona cu e delicioso honey mustard sauce.

Un otro Chicken Sandwich masha popular riba e menu ta e Club Bacon Premium Chicken Sandwich.

Otro variacion di galiña cu ya ta bon conoci na McDonald's ta e tradicional McChicken y e Chicken Mac.

P'esnan cu no kier come pan, purba e Snack Wrap....McDonald's ta ofrece galiña na tur estilo y pa tur smak; no lubida riba e famoso Chicken Selects, McNuggets y Mighty Wings . No tin limite pa variacion di galiña na McDonald's.

Combina cualke escogo di galiña cu e mundialmente famoso french fries di McDonald's y compaña esaki cu su limonada of juice pa di e forma ei completa bo cuminda, na cualkier momento di dia. Bishita e restaurant di McDonald's mas cerca di bo , Sta. Cruz of Palm Beach. Bon Apetit!

# Strawberry Festival na Burger King

## Purba e King Mix Strawberry Cheesecake y e Strawberry Creamy Pie awe mes

BURGER King®, e restaurant di hamburger mas grandi riba nos isla, ta sigui complace su clientenan cu e introduccion di productonan inovativo, delicioso y original. For dia 28 di april, Burger King® ta expande su menu di dessert cu e introduccion di e King Mix Strawberry Cheesecake y e Strawberry Creamy Pie, asina ofreciendo nos clientenan mas variedad y e opcion di complementa nan Value Meal preferi cu un dessert cu lo "sweeten' up" nan dia.

E Strawberry Creamy Pie ta traha specialmente pa Burger King® p'e compania Mericano, famoso pa nan pie nan suculento, Mrs. Smith's Pies.

E King Mix Strawberry Cheesecake y e Strawberry Creamy Pie ta parti di e promesa di Burger King® pa expande y ofrece variedad den su menu cu productonan superior den tur aspecto y asina duna tur cliente di Burger King® un experiencia placentero na tur 3 restaurant riba nos isla.

Pa mas informacion di e King Mix Strawberry Cheesecake y e Strawberry Creamy Pie please subi riba e pagina di Burger King® Aruba riba Facebook.







# Bone In Chicken

## Un concepto nobo cu Wendy's ta introduci!

WENDY'S ta introduci un concepto totalmente nobo ariba nan menu cu ta Bone In Chicken. Bone In Chicken ta un pida galiña cruhiente cu diferente specerij cu ta dune un sabor suculento. Por kies entre dos pida di white meat Chicken Breast y Chicken Wing of dos pida dark meat Chicken Leg y Chicken Thigh cu tur ta super dushi, sea separa of den un combo. Pa purba Wendy's su concepto nobo "Bone In Chicken" pasa awe mes na Wendy's Palm Beach, Wendy's Boulevard of Wendy's Cura Cabay. Habri di 10or di mainta te cu 1or di marduga. You know when it's real



Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

A pasa di un mundo terenal pa un bida cu no ta caba nunca,
nos tata stima:



## *Miguel Arcangel Everon*

Mihor conoci como "Gege"
Viudo di † Catharina Everon-de Cuba
Ex empleado di Lago
*29 September 1930 † 29 April 2011

**Yuinan:** Angela Everon
Maria y Erwin de Jongh-Everon
Dominico Everon y Maybeline Boekhoudt
Pedro y Lidwina Everon-Wever
Rita Everon y Manuel Ramada
†Edwin Everon y famia
Elsa y Ramon Bermudes-Everon
Eveline y Joaquin Boekhoudt-Everon
Freddy y Jasmine Everon-Kock
Iris y Mervin Semeleer-Paesch

**Nieto(a)nan :** Meloushka, Dominik, Jo-anne (Costa Rica)
Gershwin (Hulanda), Jeanine, Joalyne
Maryloushka, Jeanella, Miguel (Hulanda)
Joel, Jeanelly, Benjamin
Jeremy (Hulanda), Rammy (Canada), Ryan
Jeddy Jerrold (USA), Edson, Raitza (Hulanda)
† Jaron, Marlon, Rygell
Yurraine, Lionel
Cheryl, Lyrick

**Bisanietonan:** Melouanne, Aishwar, Shaleigh
Yanthon, Javier, Shavaugn
Kshakree, Aleeza, Rylan

**Rumanan:** Jozef Everon y famia
Thomas Farro y famia
Dominico Everon y famia
Teofilo Farro y famia
Maria Willems y famia
Rosa Kelly-Farro y famia
Tony de Cuba
Jose Farro y famia (Hulanda)
Emiliano de Cuba
Johanna v/d Biezen-Farro y famia
Ika Croes-de Cuba y famia
Inocencio Farro y famia
Joy de Cuba y famia (Hulanda)
Julieta Stewart-Farro y famia
Camilia Maduro-Farro y famia
Rudolfo Farro y famia
Gabriel Farro y famia

**Suegronan:** Juan Martijn
Meredith Vinck
Filomena Arends

Swa y cuñanan, primo y primanan, ihanan, comere y comperenan, bisiñanan y conocirnan
Direktie, verpleegsters y compañeronan di St. Michael Paviljoen, afdeling "Orquidia"

Demas famia: Everon, de Cuba, Martijn, de Jongh, Ramada, Bermudes, Boekhoudt, Semeleer, Petrocchi, Farro, Willems, Croes, Lacle, Paesch, Webb, Kelly, Krozendijk, Punselie, van der Biezen, Steward, Maduro, Britten.

**Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 03 Mei 2011, di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.**

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

*" Na paz cerca Dios
Señor ,mi curazon no ta soberbe
y mi n' ta core tras di cosnan mucho
grandi y mi no ta gara mucho halto."*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa
fayecimento tragico di:



## *Eugenio Ramon Daké*

* 12 November 1983 - † 27 April 2011
Na nomber di su:

**Mama:** Irene Daké

**Tata:** † Nestor Urueña

**Companeranan:** Jasmina Spoelstra y Destiny

**Yiunan:** Jeri Daké Gallego
Zion Daké

**Mama di su yunan:** Wanda Gallego
Neyla Cordoba

**Rumannan:** Moises y Carina Urueña y yiunan
Ulyses y Geneva Urueña na Panama
David Urueña na Colombia

**Tanta y omonan:** Ronny y Adela
Zita
Yvonne
Judith
Edwin y Filomena
Charles y Maria
Carlos y Rita

**Tanta y omonan na Colombia:** Humberto Urueña señora y yiunan
Alba y Humberto Urueña
Flor Urueña
Eduardo Urueña y señora
Neyla Urueña

**Prima y primonan:** Helen, Lisandra, Alicia, Ulima, Bryan, Gerald, Urvin, Anoushka, Jesica, Morajma, Patrick, Saul ( Jean-Pierre) ,Junior, Jean-Carlo

**Amigonan di cas:** Ricardo Zievinger, Zuley Lugo, Octavio Hodge

**Sobrino y sobrinanan, comer y compernan,**

**Famia na Aruba:** Daké, Urueña, Diaz, Bislik, Spoelstra, Ras, van der Biezen,Thomas, Semeleer, Rosaria, Lacle, Jansen, Lucas, Barbieri, Maduro, Mauricia, Davelaar, Sosa, Boekhoudt, Mohamed, Brete, Hodge, Zievimger, Jeandor,Tromp

**Famia na Korsow:** Daké, Kirindogo, Osepa, Jamanica, Pomario, Martina, de Ruiter

**y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar diamars 3 di Mei 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico catolico den Caya Ernesto Petronia.. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa**

**Adres pa condolencia:** Mementomori Funeral Home
diadomingo 1 di Mei 2011
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

***Papa Dios ta grandi y e lo yuda nos pasa e momentonan dificil aki. Mami ta hunto cu su gran amor y su principe den e palacio celestial.***

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta anuncia e fayecimento di nos mama, abuela, y tanta stima:



## *Sra.Vda. Justa Tomasa Sierra Ramirez de Pimienta*

Mihor conoci como: "Dona Justa" of "mama Justa"" Welita "
Colombia 28 Mei 1906 - Aruba, 29 April 2011

Na nomber di su:
**Yiunan:** Simon y Milagros Pimienta y famia
Antonia Ras-Pimienta y famia.

**Nietonan:** Roland " Charly "Ras y famia
Lourdes Pimienta y famia na Merca
Maria Helena Pimienta y yiunan na Merca
Nerio" Bob" Ras y famia
Carlito y Lindell Martinus y famia
Carla Martinus y Reynaldo " Chino " Franken
Eddie " Wakata " Ras y famia
Karina y Elson Barry-Martinus y famia
Nyrod Ras y y famia
Jane y Julio Tromp-Martinus y famia

Y demas nietonan na Colombia, Venezuela y Hulanda,

**Como nieta:** Farida Tjon A Jong y famia

**Bisanietonan, comer y compernan, ihanan, sobrino y sobrinanan,**

**Famia:** Sierra, Pimienta, Ramirez, Ras, Martinus, Franken, Barry, Tromp, Werleman, Specht.De Castro, Kalvino, Todd-Dandare, Illes, v/d Biezen,Vasquez,Roys, Zambrano, Rivad-eneira , Donata , Kcck,Mansur, Lis, Donata, Flanegin Krozendijk, Panephlek y demas famia, su bon bisiñanan di Companashi y demas famia na Aruba, Colombia, Venezuela, Curaçao, U.S.A, Hulanda. ta invita bo(so) pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar diahuebs 5 di Mei 2011 pa 4:00 di atardi saliendo for di Misa San Fransisco pa santanta Caya Ernesto Petronia. Nos mama y wela stima lo ta reposa for di 11:00 di mainta na Nobelstraat 7 y for di 2:00 di atardi lo ta na Misa San Fransisco.

**Adres pa condolencia** Mementomori Funeral Home
Diaranson 4 di Mei 2011
di 7:00 pa 9:00 di anochi

Nos ta lamenta cu después di entierro nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

*"Señor ta mi Wardador pues mi no tin falta di nada, den cunuco di yerbe berde E ta pone mi sosega"*
*Salmo 23*

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece na Colombia:



## *Sra. Clarita Maduro-Dania*

*12-08-1932 † 30-04-2011
Mihor conoci como " Clarita"

**Acto di entiero lo wordo anuncia despues**

# Homber ta dal polis den su cara y kibra su holoshi

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

*" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;*
*Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.*
*E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "*
*Ps. 23:1,2,3*

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



## *Sra. Vda. Josefa Roos-Diaz*

mihor conoci como: "NICKNAME "
*11 Januari 1924 - † 2 Ne 2011

dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

**DIADOMINGO** 7'or di anochi, e homber C.C. naci na Aruba di 44 aña, ta pidi intermediacion pa su concubine Y.F. di 35 aña naci na Aruba, cu tin problema cu su ex amigo H.R. naci na Aruba di 41 aña. Polis a bay n'e cas na Savaneta unda H.R. ta biba y ta papia cu e muher Y.F. E ta bisa cu H.R. ta tata di su yiunan. E ta bisa cu e yiunan ta biba cerca nan tata y fin di siman nan ta bay pasa cerca e mama.

Awor e tata a bay busca e muchanan diadomingo. Ora cu polis tabata papia cu H.R., e homber C.C. a yega y nan a cuminsa tira palabra pa otro.

C.C. a bay dal H.R. un mokete y esaki a dal'e polis den su cara. Tambe el a kibra e holoshi di e polis. Nan a detene y hibe warda.

Na warda despues cu el a bisa cu e ta paga e holoshi, nan a lague bay cas.

# Atraco Team a detene varios atracado di luna di maart

**DEPARTAMENTO** di Atraco Team, a duna di conoce cu varios di e atracadornan cu a comete atraco den luna di maart a keda deteni. Tambe nan ta bisa cu tur persona cu por duna cualkier informacion, di e atraconan, por yama solamente e tres telefonnan cu ta 11141, 100 y of tuma contacto cu Atraco Team.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

## Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a compaña nos na momento di enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima



## *Sra. Siria Croes*

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, mensahe, yamadanan telefonico. Tambe na tur famia, amistadnan y bisiñanan cu a duna nos nan sosten na oranan dificil, tambe na tur cu a tene den oracion. Un danki na dokternan, na personal di piso 2, e verpleegsternan di Wit Gele Kruis y Randall Croes pa su bunita canticanan. Un danki di curason y cu Dios bendiciona boso ricamente.

Alavez nos ta invita tur famia, amigonan y conocirnan pa nan compaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cual ta tuma lugar

**na misa Inmaculada Concepcion di Santa Cruz:**
Dialuna 2 mei pa 5.30 pm
Diahuebs 5 mei pa 7'or pm
Diasabra 7 mei 7'or pm

Despues di e ultimo misa lo tin Rosario na cas Cashero 24

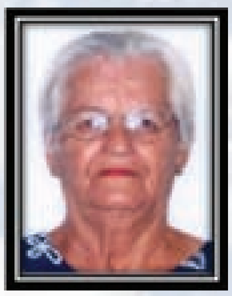
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan y demas famia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

## Gradicimento/Invitacion

Den nomber di famia Franken-Webb nos kier a gradici tur esnan cu a acompaña nos na momento di fayecimento di nos estimada esposa, mama, ruman, tanta y wela:



## *Marianita C. Franken-Webb*

"Corin" of "Du"

Kisaz bo a compaña nos na ora di enfermedad, kisaz bo tabata tey na momento di fayecimento, kisaz bo a yama nos na telefon of bo a manda nos un telegram, kisaz bo a manda nos flor of krans, kisaz bo tabata tey cu nos presente na tur momento, kisaz bo no tabata tey cu nos pero den bo oracion y pensamento si bo tabata cu nos, nos ta gradici bo inmensamente.
Alavez nos kier a invita bo pa compaña nos na e tres Santo

**Sacrifio di misa cual ta tuma lugar dianan:**
Dialuna 2 di mei pa 5:30 p.m.,
Diaranzon 4 di mei pa 7:00 p.m. y
Diabierna 6 di mei pa 7:00 p.m.

na misa Inmaculada Concepcion Santa Cruz, despues di e ultimo aki lo tin un Santo Rosario na cas, macuarima 174.
Bo presencia ta altamente aprecia,
Na nomber di famia.

# Resultado di Loteria

AWE Mainta

## LOTTO CATOCHI

| | 1-2-3 |
|---|---|
| DIABIERNA 29 | |
| 2:30 | 6697-8601-9474 |
| 9:00 | 5885-6709-5704 |
| DIADOMINGO 01 | |
| 2:30 | |
| 9:00 | 1706-3210-8200 |

## ZODIAC

| | 2:30 | 9:00 |
|---|---|---|
| DIABIERNA 29 | 9619 Scorpio | 1476 Aries |
| DIADOMINGO 01 | | 8854 Virgo |

## BIG FOUR

| | DIABIERNA 29 | DIADOMINGO 01 |
|---|---|---|
| 2:30 | 5588 | |
| 9:00 | 9678 | 2937 |

## SUPER FOUR

| DIABIERNA 29 | DIADOMINGO 01 |
|---|---|
| 9104 | 7129 |

## Sto. DOMINGO

5745
9965
7459

## DIARIO

| DIABIERNA 29 | DIADOMINGO 01 |
|---|---|
| 3469 | 0947 |
| 2878 | 2719 |
| 6778 | 7687 |

## CORSOW

| DIABIERNA 29 | DIADOMINGO 01 |
|---|---|
| 0962 | 9936 |
| 0806 | 3264 |
| 9878 | 9554 |

**MINI MEGA** 02-06-09-30 **MEGABALL** 13

**LOTTO DI DIA** DIABIERNA 29 18-23-24-25-30; DIADOMINGO 01 04-18-27-28-29

**LOTTO FLORIDA** 14-16-28-37-45-51

**LOTTO FLORIDA POWER BALL** 06-13-15-32-41 PB 03

# Servicio pa Comunidad

## Telefon di Emergencia

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 587-4300 |
| Centro Medico | 524- 8833 |

## Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica
Pariba di Brug: Botica

## Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

## Otro Servicionan

| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 582-3700 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-5080 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131 |
| | 588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

## Polis

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 527-2900 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 524-2424 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | 583-2856 |
| | 582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |


**EDITA PA:** The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
**E-mail:** noticia@awemainta.com.
**CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600.
**ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna.
**ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
**IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano.
**DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
**REDACCION:** noticia@awemainta.com.
**BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

### Valido pa 02 Mei 2011

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.86 | 1.88 | 1.90 |
| Engelse Pond Sterling | 2.90 | 2.95 | 3.01 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 205.61 | 206.33 | 207.13 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 | biljetten 100.20<br>chq./overboeking 100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 217.34 | 219.33 | 221.53 |
| Euro per XEU. 100 | 262.27 | 264.66 | 267.32 |

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



## Horoschoop

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr
Sigurá bo pertenencianan, esnan cu bo ta apreciá mas riba plano sentimental. Controlá bo impulso exagerá cu bo tin.

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei
Bo ta haña señal pa cuida bo mes di cay den relacionnan conflicto y cu personanan, cu maske nan ta hendenan dibertido, ta biba cargá di problema. .

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun
Relacion na cas y cu famia ta enfatisá, ta toca na bo pa tuma desicionnan serio pa implentá pas. No trata di resolvé tur cos riba un dia.

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul
Mantenébo riba tereno conocí, no hinca bo mes den aventura pa awor den ken cu bo no conocé. Ta momento di reflexioná.

**Leo** 21 Jul - 20 Aug
Exigí e locual cu bo ta kere ta husto pa bo. E ta wòrdo aplicá awor tanto den bo trabou como den bo bida personal. Bo kehonan di placa ta bay caba. .

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep
Lo ta hopi esnan cu ta keda impresioná cu bo ideanan nobo pa loke no ta falta hende pa yudabo desaroyá den poco tempo. .

**Libra** 21 Sep - 20 Okt
No busca mas problema exagerá y revelá secretonan cu a confiabo. Canalisá bo energia envolviendo bo mes den actividadnan cu ta beneficiá esnan cu mester.

**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov
Tuma bo tempo pa tur cos. Bo cas o trabou por t'e centro di discucion, pero keda trankil, ya cu nan ta sirbi pa aclará hopi cos. .

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec
Tene bo caminda habrí pa topa pareha. Agregá un toke di sensualidad y pasion na bo relacionnan sentimental o amorios.

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan
Emocion, ánimo den bo circulo familiar den bo cas, ta exaltá. Cuida bo salúd emocional. Tensionnan no ta lagabo gasta bo físico emocional. .

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb
Bo por comunicá bo mihó cu esnan cu ta traha hunto cu bo y yega na acuerdonan cu ta beneficiábo den aspecto económico.

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar
Controlá bo emocionnan y no cometé locura, specialmente den amor, ya cu tur bo pasionan ta sali espontaneamente.

Pa prome biaha den historia

# Aruba tabata invita na 'World Economic Forum'

## Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a representa Reino Hulandes



**ESAKI** ta e prome biaha cu Aruba a ricibi invitacion pa participa na 'The World Economic Forum' su evento special riba Latino America cu a tuma luga siman pasa na Rio de Janeiro, Brasil. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a ricibi un invitacion como participante den e forum di e aña aki riba e topico: "Laying the Foundation for a Latin American Decade', componi di tres pilar tematico; fortalece gobernacion regional y internacional, aumenta innovacion y productividad pa crecemento equitativo y promove asociacion efectivo pa desaroyo sostenibel.

Cu un cantidad record di mas di 700 top regional y lider global participando, e reunion a tuma luga entre dia 27 pa 29 di april y a ricibi e lidernan di negoshi, gobierno, academia, sociedad civil y media, di mas di 45 pais den e hemisferio aki.

Aruba su economia ta mara cu Latino America y esey ta evidente y lo ta e yabi pa mehora inversion y comercio den e decada venidero. Aruba su posicion strategico, tanto geograficamente situa na e pia di Latino America y siendo miembro activo den Reino Hulandes ta haci nos un partner strategico y principal pa e paisnan Latino Americano. Nos imagen ta hopi mara na turismo, cu obviamente a brinda nos un economia fuerte den e ultimo 25 añanan. Awor nos ta cla pa desaroya nos imagen como un partner strategico den e area comercial, den nos region y pa mundo henter.

Entre e participantenan na e foro aki tabata entre otro top di Gobierno di Republica Dominicano; Prome Minister di Trinidad and Tobago; Prome Minister di Barbados; Minister di Planificacion y Cooperacion di Chile; Secretaria-General di Organisacion di Merca OAS), Minister di Informacion Tecnologia y Comunicacion di Colombia y Minister di Estado di Comercio y Industria di India y hasta algun miembro di Parlamento di India.

Mas di 20 sesion a tuma luga durante e 3 dianan, cubriendo un gran parti di topico manera ta e retonan den educacion den e region, e impacto economico global na Latino America, energia, innovacion, entrepreneurship y igualdad den genero den region.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a comparti e vision economico y e metanan di Aruba y con efectivo por mira nos isla como un partner strategico clave den e region. E mandatario a participa activamente den e discusionnan y a intercambia di pensamento y ideanan riba con atende cu e retonan economico cu region ta enfrentando den e decada venidero, pero tambe con pa probecha di e oportunidadnan cu tin nos dilanti.





### Gradicimento/ Invitacion

P a medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a compaña nos na momento di enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



### *Sra. Angelica Geerman*

mihor conoci como "Shon Ca"

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, mensahe, yamadanan telefonico y anuncio den corantnan. Tambe na tur famia, amistadnan, bisiñanan y conocirnan cu a duna nos nan sosten na oranan dificil, tambe na tur cu a tene den oracion. Un danki na dokternan Mungra y Dennert, na personal di Dr. Horacio Oduber Hospital, personal di San Pedro de Verona Paviljoen y Stichting "Saba". Tambe un danki na pastornan pa e bunita respons, Randall Croes pa su bunita canticanan y na "Aurora Funeral Home" pa nan excelente servicio. Un danki na D.O.W. pa nan coperacion, na Directie Financiën, Angelique y Roberto pa nan bunita poesia y tambe Carmen pa su yudansa.Un danki di curazon y cu Dios bendiciona boso ricamente . Alavez nos ta invita tur famia, amigo (a) y conocirnan pa nan compaña nos na tres Santo Sacrificio di misa cual ta tuma lugar na misa Inmaculada Concepcion na

**Sta. Cruz pa 7:00 pm:** Diabierna 29 di april 2011
Diasabra 30 di april 2011
Diaranzon 4 di mei 2011

Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas Sabana Grandi 26. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan y demas famia.



Den nomber di esposa, yiunan, rumannan y demas famia kier a gradici tur esnan cu a compaña, comparti y consola nos den nos dolor durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos inolvidabel defunto stima:



### *Juan De La Cruz Dorothal,*

miho conoci como Juancho of Papa Juan.

Tambe nos kier a gradici: Dokter Fingal, Dokter Kock, personal di ICU, Famia, Amigo, Conocirnan, Rumannan di Iglesia Emanuel, Bisiñanan y tur esnan cu a acudi na acto di entiero, igualmente na esnan cu di un of otro manera a demostra nan afecto y atencion pa medio di yamada, telegram y tarjeta.
Un danki special tambe pa Pastoor Gilbert Martis, Staff y personal di De Palm Tours y Personal di Aurora Funeral Home pa nan bon atencion y servicio.
Cu Señor bendiciona boso tur.


George Foreman Grills
Hairsetters
Arepa Makers
Nos ta habri di 9am - 8pm Henter Siman! NONSTOP!
Nos tin e regalo pa Mama!
Special pa mami!
Nos a ricibi:
• Pressure Cookers
• Grills & Griddles
• Rice Cookers
• Arepa makers
• Sewing Machines
• Hairsetters
• Trimmers
• Chippers
• Straighteners
• Curling Irons
Gana 1, Gana 2!
Gana 1
Cumpra e regalo pa Mami y e por gana fabuloso premionan!
Gana 2
Skirbi bo e-mail riba e bon y abo por gana fabuloso premionan tambe!
Rice Cookers
Sewing Machines
Pressure Cookers
0-DOWN henter siman!
amc unicon
AMC Eagle Megastore - Tel: 521 1160 / AMC Dakota -Tel: 521 1150 / San Nicolaas -Tel: 521 1170 Horario: 9-1/2-6 Dialuna pa Diasabra
Pa credit bin cu id valido, 2 ultimo payslip, recibo di elmar, setar y web. pa clientenan stranhero otro exigencianan por ta aplicabel